

## Ciclo de cine 2010 | Europa en seis ciudades

Ciclo organizado por Punto Europa - Centro de Excelencia Jean Monnet en colaboración con el Servicio Alemán de Intercambio Académico, el Centro Checo y el Goethe-Institut Buenos Aires.

Del 6 de mayo al 10 de junio de 2010 en el Auditorio de la Universidad de Bologna en Buenos Aires.

Dentro de lo que se anuncia como un mes rico de películas y de Europa, a partir del jueves 6 de mayo, y durante seis semanas consecutivas, se desarrollará en la sede porteña de la Universidad de Bologna el ciclo de cine "Europa en seis ciudades".

A partir de la primera película, cuyo objetivo es recordar el 60º Aniversario del Plan Schuman, cada evento contará con la participación de un ilustre compatriota de los directores.

### Programa

**Jueves 6 de mayo | 19.00 hs.**

***Solino* de Fatih Akin**

Alemania (2003) 124 minutos

*En ocasión del 60º aniversario del Plan Schuman*

Un ida y vuelta entre Puglia y Duisburgo, centro siderúrgico minero de la región del Ruhr, las vivencias entre las chimeneas de las mineras y la cocina de la pizzería de la familia Amato, quienes llegan a Alemania con la primera ola migratoria de los años 60.

*Presenta Bernhard Chappuzeau, profesor del Centro Germano-Argentino de la Universidad de Buenos Aires y director del Centro de Información del DAAD.*

**Jueves 13 de mayo | 19.00 hs.**

***The Commitments* de Alan Parker**

Irlanda (1991) 118 minutos

"Los irlandeses son los negros de Europa. Los dublinenses son los negros de Irlanda. Los de Dublin del norte son los negros de Dublin". Es de la Dublin de los dublinenses del norte que habla este film, que se desarrolla al ritmo de un soul irlandés cantado por el hermano blanco (y, por supuesto, marcadamente dublinés) de Otis Redding y de la banda que lo acompaña.

*Presenta Emmet Boland, traductor.*

**Jueves 20 de mayo | 19.00 hs.**

**Kolya de Jan Sverák**

República Checa (1996) 105 minutos

La Praga de los turistas queda afuera de este film, que cuenta con imágenes y música (Dvorák, Tchaikovsky, Smetana y Fibich, entre otros) la ciudad al amanecer, en vísperas a la Revolución de Terciopelo de 1989.

*Presenta Daniela Capkova, directora del Centro Checo de Buenos Aires.*

**Jueves 27 de mayo | 19.00 hs.**

**Do you remember Dolly Bell? de Emir Kusturica**

Yugoslavia (1981) 107 minutos

Los suburbios de Sarajevo en los años '60. Aferradas a las escarpadas montañas que circundan a la ciudad, las casas saben de campagna y amplios prados delinear el horizonte. La sociabilidad pasa por estas calles de piedra y barro, por el círculo comunista y por los "24.000 besos" de Celentano.

*Presenta Branko Andjic, periodista, escritor y guionista.*

**Jueves 3 de junio | 19.00 hs.**

**La mujer del aviador de Eric Rohmer**

Francia (1981) 102 minutos

Primera película de la serie de "Comedias y proverbios". Un quiebre inédito de París, desde la Gare de l'Est a las Buttes Chaumont y luego mucha socialización á la Rohmer, en la chambre de bonne de la protagonista.

*Presenta Jacques Poloni-Simard, director del Centro Franco Argentino de Altos Estudios de la Universidad de Buenos Aires.*

**Jueves 10 de junio | 19.00 hs.**

**Dopo Mezzanotte de Davide Ferrario**

Italia (2004) 92 minutos

Un film sobre la necesidad de pertenecer a alguien o a algo, a un ideal o a un lugar. No sólo refleja la eterna melancolía de una vida sin expectativas, que genera su propia ilusión para sobrevivir, sino que también es un estupendo homenaje a las misteriosas noches de Turín.

*Presentan Rosanna Sirchia, Università di Bologna – Representación en Buenos Aires y Néstor Tirri, crítico y escritor.*

## **Reseñas de cine**

En el ciclo de cine "Europa en seis ciudades", organizado en mayo y junio de 2010 por Punto Europa - Centro de Excelencia Jean Monnet, se proyectó una serie de películas sobre los contextos urbanos europeos como espacios de sociabilidad de "dimensión humana".

Durante los meses de mayo y junio de 2010, el Centro de Excelencia Jean Monnet, en el marco de su programa *A Door to Europe*, realizó en la sede de la Representación de Buenos Aires de la Università di Bologna su primer ciclo de cine "**Europa en seis ciudades**". La curaduría de la reseña estuvo a cargo de Yael Poggi, bajo la dirección del mismo centro. Colaboraron del ciclo, el Servicio Alemán

de Intercambio Académico, el Goethe Institut, el Centro Checo de Buenos Aires y el Centro Franco-Argentino de Altos Estudios de la Universidad de Buenos Aires.

El ciclo inició el jueves 6 de mayo con la proyección de la película **Solino** (2003) del director alemán-turco Faith Akin, dedicada a la ciudad alemana Duisburgo en la Ruhr y elegida especialmente para recordar, en manera informal y densa al mismo tiempo, el 60º aniversario de la Declaración Schuman.

La película trata la historia de una familia de inmigrantes italianos que se radican en una ciudad de la Ruhr en los años sesenta. En lugar de la minera, que no parece un entorno de trabajo propicio al jefe de familia, la familia decide dedicarse a la cocina, abriendo una exitosa pizzería. La película atraviesa la historia de la familia entre la Puglia y la Ruhr, hasta llegados los años ochenta, vísperas de la crisis de la Ruhr y que desembocará en la recuperación de las instalaciones mineras con finalidades culturales.

El director del Servicio Alemán de Intercambio Académico, DAAD y profesor del Centro Germano-Argentino de la Universidad de Buenos Aires, Bernhard Chappuzeau, presentó la película, resaltando el tremendo logro de la reconversión del valle de la Ruhr y añadió, que este año la ciudad de Essen fue nombrada capital europea de la cultura, mostrando una serie de sugestivas imágenes de su transformación y poniendo en relieve el rol positivo de la Unión Europea en el proceso de cambio y adaptación. El logro de integración, en éste como en muchos otros casos, no fue tanto económico, sino más bien social, logrando la CEC antes y la UE después administrar la larga crisis de los dos sectores que habían sido, en sus tiempos, el corazón de la segunda revolución industrial.

La reseña de cine europeo prosiguió el jueves 13 de mayo con la segunda película **The Commitments** (1991), dedicada a la ciudad de Dublín.

Nuestro invitado, para esa ocasión, fue Emmet Boland, profesor de inglés y literatura irlandesa, quien nos introdujo al film con una breve referencia al novelista Roddy Doyle, fuente de inspiración del director Alan Parker. Boland recordó que Doyle fue uno de los pocos escritores irlandeses que se ocupó de la realidad política y social de las ciudades de Irlanda (un país que en general suele inspirar más hacia reflexiones literarias con trasfondos campestres que a paisajes urbanos). Hizo mención, también, a otros destacados escritores como James Joyce y Sean O'Casey, the "slum dramatist", socialmente comprometido como Doyle.

Emmet Boland se refirió, luego, al marco histórico del film. La crisis del final de los años ochenta, antes del milagro irlandés, que muchos lo relacionan con la capacidad del país de saber aprovechar los fondos estructurales europeos. Recordó, como, después de veinte años de auge, el capitalismo está viviendo ahora una crisis quizás más grave de aquella de los años '80, porque sus manifestaciones sociales son aún más preocupantes. A la música y a la cerveza, rasgos de sociabilidad que siempre han caracterizado a los dublinenses y les han permitido expresar sus rabias y protestas, en los últimos años, se añade un alto consumo de drogas, con todas las consecuencias en términos de delincuencia que estas prácticas conllevan. A modo de cierre, Emmet recordó una simpática vinculación personal con algunos actores de la película.

El jueves 20 de mayo fue el turno de Praga con la conmovedora película **Kolya** (1996) de Jan Sverák, vencedora del Globo de Oro a la mejor película de habla no inglesa en 1997.

Presentó el film Daniela Capkova, directora del Centro Checo de Buenos Aires, quien inició su presentación haciendo un amplio recorrido sobre los acontecimientos

que desencadenaron en la "Revolución de Terciopelo" de 1989 y que aparecen como telón de fondo en la historia de la película.

Capkova ofreció, además, algunas aclaraciones sobre aspectos puntuales de la socialización relatada en el film, imposibles de entender para espectadores no checos. Entre ellos, hizo hincapié en la enseñanza obligatoria del ruso bajo el régimen comunista y en la voluntad de muchos de aparentar no entender el idioma, como forma de resistencia a tal imposición.

La directora del Centro Checo de Buenos Aires cerró su intervención dando a conocer las multifacéticas actividades que se desarrollan en el centro, cuyo objetivo es el de difundir la cultura checa en un ambiente tan propicio como el argentino, que sin dudas, puntualizó, tiene notorias afinidades con la cultura checa, recientemente puestas en relieve con la II Bienal sobre Borges y Kafka.

El jueves 27 de mayo, el ciclo se desplazó hacia los Balcanes del período anterior a las guerras de los '90, las que llevaron a la disolución de Yugoslavia. Un muy joven Kusturica es el director de un film inolvidable, **Do you remember Dolly Bell** (1981), el cual se desarrolla en las afueras de Sarajevo, en aquel entonces, un gran borgo al filo entre tradición y modernidad.

Lo que nos muestra el cineasta, quien ganó con este film el León de Oro de Venecia a la mejor ópera prima, no es sólo una modalidad distinta pero a la vez cercana de sociabilidad en un barrio de Sarajevo multicultural sino también una historia de formación de un joven en su pasaje de la niñez a la edad adulta, conducida por un padre tierno y marxista y una creencia infalible en el poder de la hipnosis.

La película fue introducida por Branko Andijc, guionista y ahora responsable de prensa de la Delegación de la Unión Europea en Buenos Aires, quien, además, estuvo presente como periodista en la primera conferencia de prensa que dio Kusturica, luego de haber recibido el premio en Venecia. Andijc, al recordar sus recorridos desde la nativa Belgrado hasta la costa adriática a inicios de los años '80, hizo revivir al público presente, la swining Sarajevo de aquellos años, etapa forzada de ese largo viaje, animada por una envidiable mezcla de cocinas, culturas y músicas.

El jueves 3 de junio, con la introducción de Jacques Poloni-Simard, director del Centro Franco-Argentino de Altos Estudios de la Universidad de Buenos Aires, historiador y ex director de la revista francesa Annales, se presentó la película de Eric Rohmer **La mujer del aviador** (1981).

Poloni-Simard inició su intervención haciendo referencia al carácter atemporal y universal de la sociabilidad descrita por Rohmer, quien calificó como "moderno Marivaux" y marivaudages caracterizó sus juegos del amor, del azar, del discurso, quizás más leves que sus pares del siglo XVIII. Al darnos, luego, con breves pinceladas, una idea del contexto histórico de la película, Poloni-Simard resaltó los cambios políticos (la llegada de Mitterrand a la presidencia de la nación) y sociales (las oleadas de emigración del África negra y su novedosa visibilidad en el centro de la ciudad); la llegada del SIDA y su inevitable influencia en las costumbres, vividos en París y en toda Francia en la primera mitad de los años '80. En esta ocasión no faltó público internacional que comienza a sentirse parte, con gran curiosidad y agradecimiento, a este pedacito de Italia.

El jueves 10 de junio, Torino fue la ciudad italiana elegida para concluir el ciclo de cine y este viaje por las ciudades europeas. **Dopo Mezzanotte** (2004) fue presentada por Rosanna Sirchia de la Universidad de Bologna – Representación en Buenos Aires y Néstor Tirri, crítico y escritor. Un diálogo didáctico alternado con

bellísimas imágenes. Por un lado, las de la Mole Antolliana, lugar donde se desarrolla por completo la película y que Sirchia, con su curada selección, intentó mostrar la imponente presencia a la orilla del Po de lo que representa urbanísticamente el edificio que alberga el Museo Nazionale del Cinema. Néstor Tirri, por su parte, seleccionó varias escenas de películas memorables italianas, para sumarse al melancólico homenaje que realizó, sin dudas para el crítico, el director Davide Ferrario en su film.

Con mucha satisfacción y en espera del próximo ciclo de cine, previsto para mayo-junio de 2011, se cerró el ciclo acompañados, como cada jueves, con un vino de la Bodega Altos Las Hormigas, auspiciante del primer ciclo de cine 2010 "Europa en Seis Ciudades".